

EN

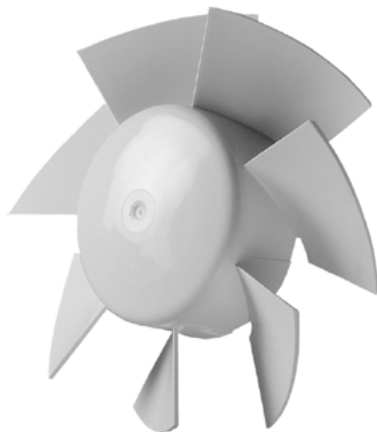
AXIAL FAN
User's manual

DE

AXIALVENTILATOR
Betriebsanleitung

FR

VENTILATEUR AXIAL
Manuel d'utilisateur



Albatros 100 Silencio FS
Albatros 100 Alba FS

 **ALBATROS**
SYSTEMS

CONTENTS

Delivery set.....	9
Brief description	9
Operation guidelines	9
Mounting and set-up.....	10
Electronics operation algorithm	13
Troubleshooting.....	16
Storage and transportation regulations.....	16
Manufacturer's warranty	17
Maintenance	19



**THE PRODUCT MUST BE DISPOSED SEPARATELY AT THE END OF ITS SERVICE LIFE.
DO NOT DISPOSE THE UNIT AS UNSORTED DOMESTIC WASTE.**

This user's manual is a main operating document intended for technical, maintenance, and operating staff. The manual contains information about purpose, technical details, operating principle, design, and installation of the Albatros 100 Alba FS, Albatros 100 Silencio FS unit and all its modifications. Technical and maintenance staff must have theoretical and practical training in the field of ventilation systems and should be able to work in accordance with workplace safety rules as well as construction norms and standards applicable in the territory of the country.



PLEASE READ THE USER'S MANUAL CAREFULLY PRIOR TO INSTALLING, CONNECTION TO POWER MAINS AND OPERATING THE UNIT.

THE MANUFACTURING COMPANY SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR DAMAGE TO HEALTH AND PROPERTY OF THE CUSTOMER CAUSED BY THE CUSTOMER'S VIOLATING THE USER'S MANUAL. FOLLOW THE USER'S MANUAL REQUIREMENTS TO ENSURE DURABLE OPERATION OF THE UNIT, ITS MECHANICAL AND ELECTRICAL RELIABILITY. KEEP THIS USER'S MANUAL.



FOLLOW THE USER'S MANUAL REQUIREMENTS TO ENSURE DURABLE AND TROUBLE-FREE OPERATION OF THE UNIT

All user's manual requirements as well as the provisions of all the applicable local and national construction, electrical, and technical norms and standards must be observed when installing and operating the unit.

Disconnect the unit from the power supply prior to any connection, servicing, maintenance, and repair operations.

Only qualified electricians with a work permit for electrical units up to 1000 V are allowed for installation. The present user's manual should be carefully read before beginning works.

Check the unit for any visible damage of the impeller, the casing, and the grille before starting installation. The casing internals must be free of any foreign objects that can damage the impeller blades.

While mounting the unit, avoid compression of the casing! Deformation of the casing may result in motor jam and excessive noise.

Misuse of the unit and any unauthorised modifications are not allowed. Do not expose the unit to adverse atmospheric agents (rain, sun, etc.). Transported air must not contain any dust or other solid impurities, sticky substances, or fibrous materials.

Do not use the unit in a hazardous or explosive environment containing spirits, gasoline, insecticides, etc.

Do not close or block the intake or extract vents in order to ensure the efficient air flow.

Do not sit on the unit and do not put objects on it.

The information in this user's manual was correct at the time of the document's preparation.

The Company reserves the right to modify the technical characteristics, design, or configuration of its products at any time in order to incorporate the latest technological developments.

Never touch the unit with wet or damp hands.

Never touch the unit when barefoot.

This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the unit by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.

The maximum altitude of use is 3500.

This appliance incorporates an earth connection for functional purposes.

Connection to the mains must be made through a disconnecting device, which is integrated into the fixed wiring system in accordance with the wiring rules for design of electrical units, and has a contact separation in all poles that allows for full disconnection under overvoltage category III conditions.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

Ensure that the unit is switched off from the supply mains before removing the guard.

WARNING: If there are any unusual oscillating movements, immediately stop using the unit and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.

The replacement of parts of the safety suspension system device shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.

CAUTION! The unit must be installed at a distance of at least 2.3 m from the floor.

DELIVERY SET

Fan	- 1 pc.
Plastic screwdriver	- 1 pc. (only for models with a timer)
User's manual	- 1 pc.
Packing box	- 1 pc.

BRIEF DESCRIPTION

The product is an axial fan for exhaust ventilation of small and medium-sized premises.

The fan is rated for continuous operation.

The fan design is regularly improved, so some models may slightly differ from those ones described herein.

OPERATION GUIDELINES

The fan is connected to 220...240 V/50 Hz or 12 V/50 Hz single-phase AC mains depending on the model and is designed for continuous operation without disconnection from power mains.

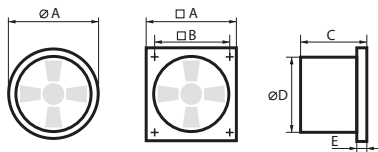
Hazardous parts access and water ingress protection rating IP34.

The fan is rated for operation at ambient temperatures ranging from +1 °C to +40 °C.

The unit is rated as a Class II (220-240 V/50 Hz) electrical appliance.

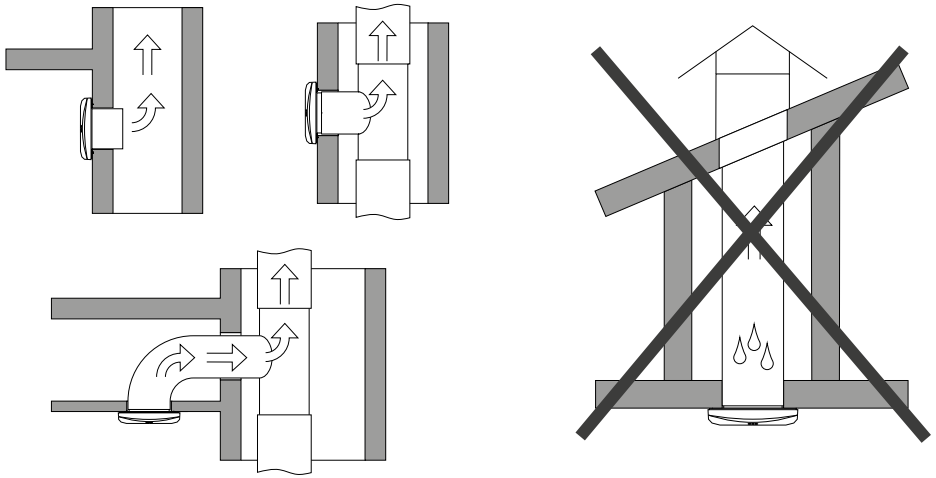
MOUNTING AND SET-UP

The designation of the fan, schematic representation of its appearance, overall and mounting dimensions, as well as design features are given below.

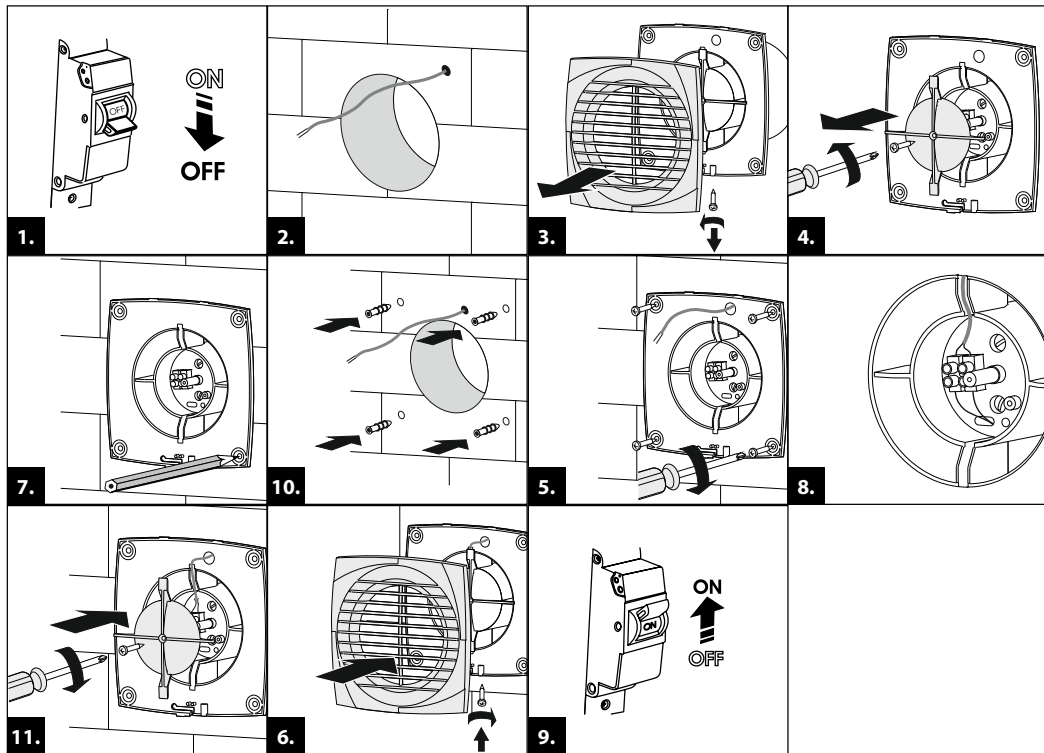


Model	A	B	C	D	E
Albatros 100 Alba FS	152	120	126	100	30
Albatros 100 Silencio FS	150	120	108	100	12

The fan shown in the figures may slightly differ from your model, while the installation sequence is maintained. The fan is designed for wall or ceiling mounting with direct air exhaust to the ventilation shaft or into the round air duct of matching diameter.



The fan mounting sequence is shown in figures.



ELECTRONICS OPERATION ALGORITHM

The fan with the T timer activates upon control voltage application to input LT (ST, SL) by an external switch (e.g. indoor light switch). After the control voltage is off, the fan continues to operate within the set time period adjustable from 2 to 30 minutes by the timer.

The fan with the T1 timer – when the control voltage is applied to the LT terminal by an external switch (for example, switching on the room light), the turn-on delay timer is activated, and the fan does not start.

After the turn-on delay time runs out, the fan starts to run. Turn-on delay time value T_z is adjustable in two ranges – from 10 seconds to 90 seconds and from 2 minutes to 30 minutes.

Select the adjustment range using the jumper on the timer board.

After the control voltage is off, the fan continues to operate within the set time period adjustable from 2 to 30 minutes by the timer.

The fan with the timer and the humidity sensor TH – the fan starts after the control voltage is supplied to the input LT (ST, SL) or if indoor humidity level H exceeds the set point adjustable from ~60 % to ~90 %.

After the control voltage is off or the humidity level has decreased, the fan will keep running within the time set by the timer ranging from 2 to 30 minutes.

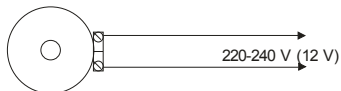


**THE TIMER CIRCUIT IS LIVE.
MAKE SURE THE FAN IS DISCONNECTED FROM POWER SUPPLY.**

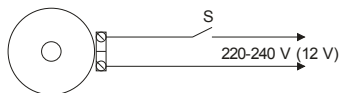


**DO NOT USE A METAL SCREWDRIVER, KNIFE, ETC. FOR ADJUSTMENT
OPERATIONS NOT TO DAMAGE THE CIRCUIT BOARD.**

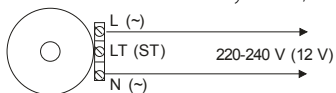
Wiring diagram for a fan with a built-in switch and a fan with a motion sensor.



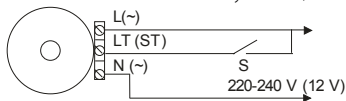
Wiring diagram for a fan without a built-in switch.



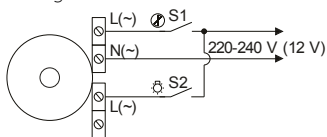
Wiring diagram for a fan equipped with a timer/timer and a humidity sensor, with a built-in switch.



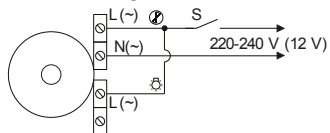
Wiring diagram for a fan equipped with a timer/timer and a humidity sensor, without a built-in switch.



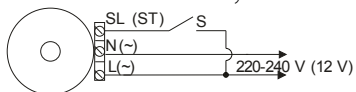
Wiring diagram of a fan with separate switching on of the fan and the built-in lamp.



Wiring diagram of a fan with the simultaneous switching on of the fan and the integrated lamp.



Wiring diagram of a fan equipped with a timer/timer and a humidity sensor.



Terminal designations on wiring diagrams:

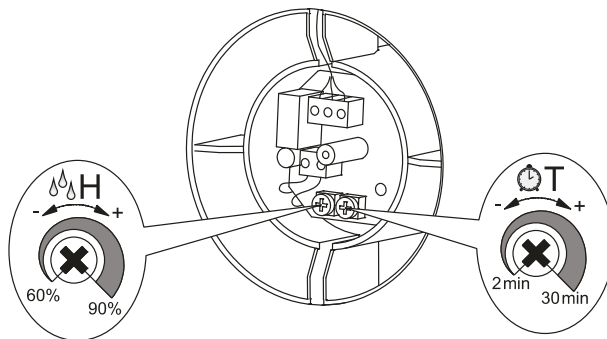
L – line

N – neutral

S – external switch

S1 – external fan switch

S2 – external lamp switch



TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reasons	Troubleshooting
When the unit is connected to power mains, the fan does not rotate and does not respond to any controls.	No power supply.	Make sure the power supply line is connected correctly, otherwise troubleshoot the connection error.
	Internal connection fault.	Contact the Seller.
Low air flow.	The ventilation system is clogged.	Clean the ventilation system.
Increased noise, vibration.	The impeller is clogged.	Clean the impeller.
	The fan is not secured well or is not mounted properly.	Troubleshoot the installation error.
	The ventilation system is clogged.	Clean the ventilation system.

STORAGE AND TRANSPORTATION REGULATIONS

- Store the unit in the manufacturer's original packaging box in a dry closed ventilated premise with temperature range from +5 °C to +40 °C and relative humidity up to 70 %.
- Storage environment must not contain aggressive vapors and chemical mixtures provoking corrosion, insulation, and sealing deformation.
- Use suitable hoist machinery for handling and storage operations to prevent possible damage to the unit.
- Follow the handling requirements applicable for the particular type of cargo.
- The unit can be carried in the original packaging by any mode of transport provided proper protection against precipitation and mechanical damage. The unit must be transported only in the working position.
- Avoid sharp blows, scratches, or rough handling during loading and unloading.
- Prior to the initial power-up after transportation at low temperatures, allow the unit to warm up at operating temperature for at least 3-4 hours.

MANUFACTURER'S WARRANTY

The product is in compliance with EU norms and standards on low voltage guidelines and electromagnetic compatibility. We hereby declare that the product complies with the provisions of Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council, Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council and CE-marking Council Directive 93/68/EEC. This certificate is issued following test carried out on samples of the product referred to above.

The manufacturer hereby warrants normal operation of the unit for 60 months after the retail sale date provided the user's observance of the transportation, storage, installation, and operation regulations. Should any malfunctions occur in the course of the unit operation through the Manufacturer's fault during the guaranteed period of operation, the user is entitled to get all the faults eliminated by the manufacturer by means of warranty repair at the factory free of charge. The warranty repair includes work specific to elimination of faults in the unit operation to ensure its intended use by the user within the guaranteed period of operation. The faults are eliminated by means of replacement or repair of the unit components or a specific part of such unit component.

The warranty repair does not include:

- routine technical maintenance
- unit installation/dismantling
- unit setup

To benefit from warranty repair, the user must provide the unit, the user's manual with the purchase date stamp, and the payment paperwork certifying the purchase. The unit model must comply with the one stated in the user's manual. Contact the Seller for warranty service.

The manufacturer's warranty does not apply to the following cases:

- User's failure to submit the unit with the entire delivery package as stated in the user's manual including submission with missing component parts previously dismantled by the user.
- Mismatch of the unit model and the brand name with the information stated on the unit packaging and in the user's manual.
- User's failure to ensure timely technical maintenance of the unit.
- External damage to the unit casing (excluding external modifications as required for installation) and internal components caused by the user.
- Redesign or engineering changes to the unit.

- Replacement and use of any assemblies, parts and components not approved by the manufacturer.
- Unit misuse.
- Violation of the unit installation regulations by the user.
- Violation of the unit control regulations by the user.
- Unit connection to power mains with a voltage different from the one stated in the user's manual.
- Unit breakdown due to voltage surges in power mains.
- Discretionary repair of the unit by the user.
- Unit repair by any persons without the manufacturer's authorization.
- Expiration of the unit warranty period.
- Violation of the unit transportation regulations by the user.
- Violation of the unit storage regulations by the user.
- Wrongful actions against the unit committed by third parties.
- Unit breakdown due to circumstances of insuperable force (fire, flood, earthquake, war, hostilities of any kind, blockades).
- Missing seals if provided by the user's manual.
- Failure to submit the user's manual with the unit purchase date stamp.
- Missing payment paperwork certifying the unit purchase.



FOLLOWING THE REGULATIONS STIPULATED HEREIN WILL ENSURE A LONG AND TROUBLE-FREE OPERATION OF THE UNIT.



USER'S WARRANTY CLAIMS SHALL BE SUBJECT TO REVIEW ONLY UPON PRESENTATION OF THE UNIT, THE PAYMENT DOCUMENT AND THE USER'S MANUAL WITH THE PURCHASE DATE STAMP.

MAINTENANCE

Disconnect the fan from power supply prior to maintenance and servicing operations. The fan surfaces must be regularly cleaned from dirt and dust. To clean the fan, use a soft cloth or a brush wetted in a mild detergent solution. Do not allow water or liquid come into contact with electric components. Wipe the surfaces dry after cleaning.

Certificate of acceptance

Quality Inspector's Stamp

Sold by
(name and stamp of the seller)

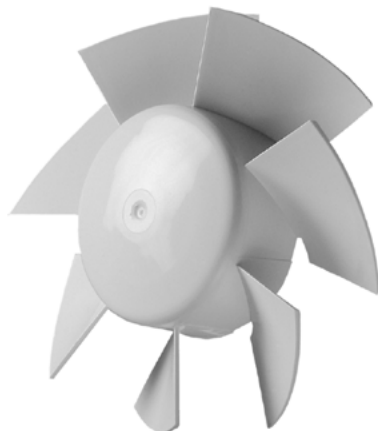
Manufacture Date

Purchase Date

The fan is recognized as serviceable.

DE

AXIALVENTILATOR
Betriebsanleitung



Albatros 100 Silencio FS
Albatros 100 Alba FS

 **ALBATROS**
SYSTEMS

INHALT

Lieferumfang.....	29
Kurzbeschreibung.....	29
Betriebsvorschriften	29
Montage und Betriebsvorbereitung	30
Elektronische Funktionsweise	33
Störungsbehebung.....	36
Lagerungs- und Transportvorschriften.....	36
Herstellergarantie.....	37
Wartungshinweise	39



**NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER IST DAS GERÄT GETRENNT ZU ENTSORGEN.
DAS GERÄT DARF NICHT ALS UNSORTIERTER HAUSHALTSABFALL ENTSORGT WERDEN.**

Die vorliegende Betriebsanleitung gilt als wichtigstes Dokument für den Betrieb und richtet sich an Fach- und Wartungskräfte sowie Betriebspersonal. Die Betriebsanleitung enthält Informationen zu Verwendungszweck, technischen Daten, Funktionsweise sowie Montage des Geräts Albatros 100 Alba FS, Albatros 100 Silencio FS und allen seinen Modifikationen. Fach- und Wartungskräfte sollten eine Ausbildung im Bereich Lüftung absolviert haben und müssen die Arbeiten in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Arbeitssicherheitsbestimmungen, Baunormen und Standards durchführen.



**LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER MONTAGE DES GERÄTS
AUFMERKSAM DURCH.
DIE EINHALTUNG DER BETRIEBSVORSCHRIFTEN GEWÄHRLEISTET EINEN SICHEREN BETRIEB DES
GERÄTS WÄHREND DER GESAMTEN GEBRAUCHSDAUER.
BEWAHREN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG AUF, SOLANGE SIE DAS GERÄT
BETREIBEN, DA DIESE SÄMTLICHE WARTUNGSVORSCHRIFTEN ENTHÄLT.**



**ERFÜLLEN SIE DIE VORLIEGENDEN BETRIEBSANFORDERUNGEN,
UM EINE ORDNUNGSGEMÄßE FUNKTION UND EINE LANGE LEBENSDAUER DES VENTILATORS
SICHERZUSTELLEN.**

Bei Montage und Betrieb des Geräts sind die Anforderungen der vorliegenden Betriebsanleitung sowie die länderspezifisch geltenden elektrischen Vorschriften, Gebäude- und Brandschutzstandards genau einzuhalten.

Das Gerät ist vor allen Anschluss-, Einstellungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vom Stromnetz zu trennen.

Montagearbeiten sind ausschließlich von Fachpersonal vorzunehmen, welches über eine gültige Zulassung für elektrische Arbeiten an Elektroanlagen bis 1000 V verfügt. Lesen Sie die Betriebsanleitung vor allen Arbeiten am Gerät.

Vor der Montage des Geräts ist dieses auf sichtbare Defekte am Laufrad, Gehäuse oder Gitter zu überprüfen. Des Weiteren ist sicherzustellen, dass sich keinerlei Fremdkörper im Gehäuse befinden, welche die Laufradschaufeln beschädigen könnten.

Bei der Montage darauf achten, dass das Gehäuse nicht deformiert wird!

Eine Gehäusedeformation kann zu Blockierung des Motors und lauten Geräuschen führen.

Unsachgemäße Verwendung, unberechtigte Änderungs- und Nacharbeiten sowie Modifizierungen am Gerät sind untersagt.

Das Gerät darf keiner Witterung (Regen, Sonne usw.) ausgesetzt werden.

Die Förderluft darf keinen Staub, keine Dämpfe, Festfremdstoffe, klebrigen Stoffe oder Faserstoffe enthalten.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in einer entzündungs- und explosionsgefährdeten Umgebung, die z.B. Spiritusdämpfe, Benzin oder Insektizide enthält, ausgelegt.

Die Zu- und Abluftöffnung nicht verschließen oder verdecken, um einen optimalen Luftstrom zu gewährleisten.

Setzen Sie sich bitte nicht auf das Gerät und lassen Sie keine Gegenstände darauf liegen.

Die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Informationen gelten zum Zeitpunkt der Abfassung des Dokuments als richtig. Um aktuelle technische Entwicklungen umzusetzen, behält sich das Unternehmen das Recht vor, jederzeit Änderungen in der Bauweise, den technischen

Eigenschaften und dem Lieferumfang des Gerätes vorzunehmen.

Das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen anfassen.

Das Gerät nie barfuß anfassen.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen oder Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Die maximale Nutzungshöhe beträgt - 3500.

Dieses Gerät verfügt über einen Erdungsanschluss für Funktionszwecke.

Der Netzanschluss muss über eine Vorrichtung zur Trennung vom Stromnetz erfolgen, die an allen Polen eine Kontakttrennung aufweist, die unter Bedingungen der Überspannungskategorie III eine vollständige Trennung ermöglicht und gemäß den Verdrahtungsregeln in die feste Verkabelung integriert ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Schutz entfernen.

WARNUNG: Wenn ungewöhnliche oszillierende Bewegungen beobachtet werden, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an den Hersteller, Kundendienst oder entsprechend qualifizierte Personen.

Der Austausch von Teilen des Sicherheitsaufhängungssystems muss vom Hersteller, Kundendienst oder entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden.

WARNUNG! Das Gerät muss in einem Abstand von mindestens 2,3 m vom Boden installiert werden.

LIEFERUMFANG

Ventilator:	1 St.
Schraubenzieher aus Kunststoff (nur für Ventilatoren mit einem Timer):	1 St.
Betriebsanleitung:	1 St
Verpackung:	1 St.

KURZBESCHREIBUNG

Bei dem in der Betriebsanleitung beschriebenen Produkt handelt es sich um einen Axialventilator zur Entlüftung von kleinen bis mittelgroßen Wohnräumen.

Der Ventilator ist für Dauerbetrieb bei permanenter Stromversorgung ausgelegt.

Die Bauweise des Ventilators wird ständig weiterentwickelt und optimiert, weshalb einige Modelle von der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung abweichen können.

BETRIEBSVORSCHRIFTEN

Der Ventilator ist für den Anschluss an ein Einphasen-Wechselstromnetz mit einer Spannung von 220...240 V/50 Hz oder 12 V/50 (je nach Modell) ausgelegt.

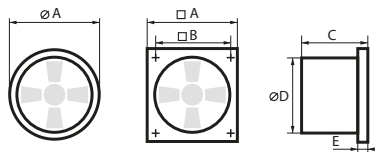
Schutzart gegen Eindringen von Fremdkörpern und Wassereintritt IP34.

Der Ventilator ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von +1 °C bis +40 °C ausgelegt.

Das Gerät gehört zu den elektrischen Anlagen der Klasse II (220-240 V/50 Hz).

MONTAGE UND BETRIEBSVORBEREITUNG

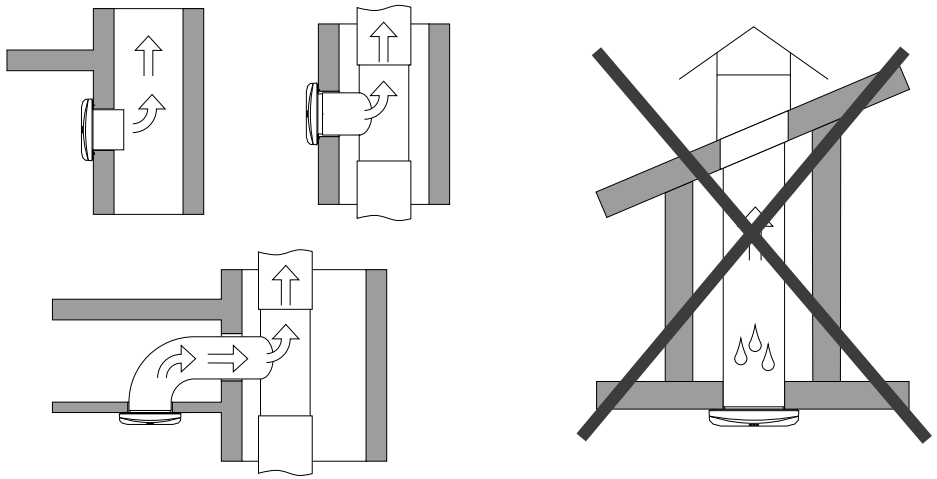
Bezeichnung des Ventilators, schematische Darstellung des Aussehens, Außen- und Anschlussabmessungen sowie Konstruktionsmerkmale sind nachstehend angegeben.



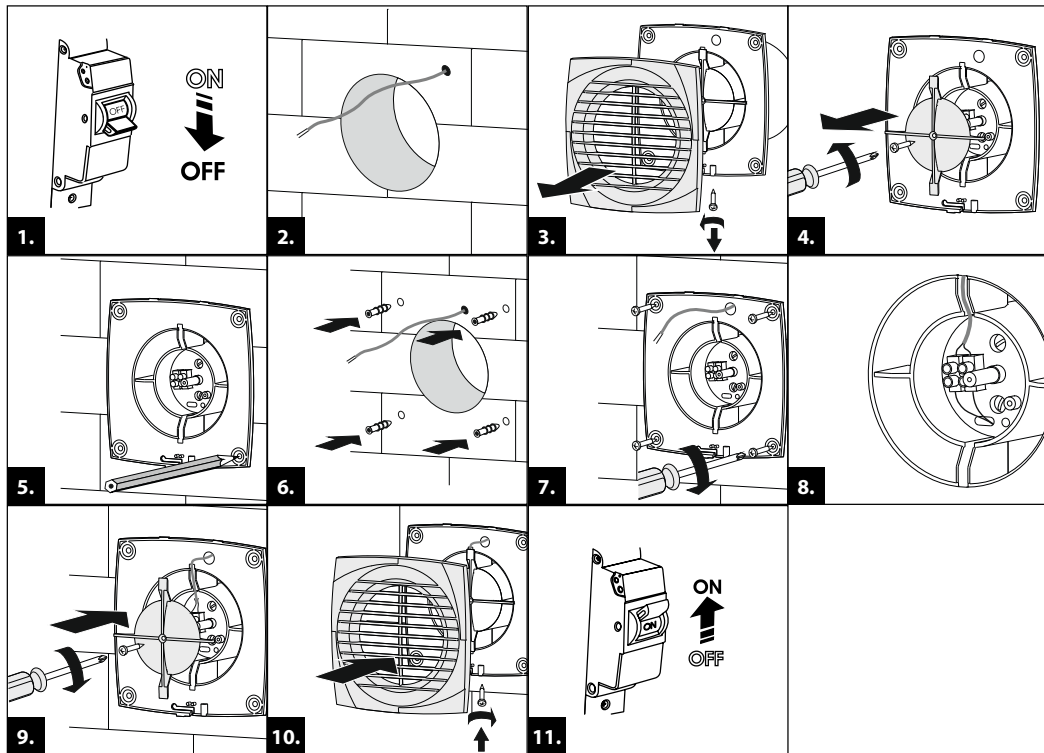
Modell	A	B	C	D	E
Albatros 100 Alba FS	152	120	126	100	30
Albatros 100 Silencio FS	150	120	108	100	12

Der in den Abbildungen gezeigte Ventilator kann geringfügig von Ihrem Modell abweichen, wobei die Montagereihenfolge beibehalten wird.

Der Ventilator ist für die Decken- oder Wandmontage mit Entlüftung in einen Lüftungsschacht oder in ein Lüftungsrohr mit entsprechendem Durchmesser ausgelegt.



Die Montagerihenfolge der Ventilatoren ist in den Abbildungen dargestellt.



ELEKTRONISCHE FUNKTIONSWEISE

Der Ventilator mit dem Timer T startet den Betrieb bei Betätigung eines externen Schalters (z.B. eines Lichtschalters) und Anlegen einer Steuerspannung an den Eingang **LT (ST, SL)**.

Nach Trennung der Steuerspannung setzt der Ventilator den Betrieb für die eingestellte Zeit (von 2 bis 30 Min.) fort.

Der Ventilator mit dem Timer T1: Wenn die Steuerspannung mit einem externen Schalter (z.B. mit einem Lichtschalter) an die Klemme **LT** angelegt wird, startet die Einschaltverzögerung und der Ventilator startet nicht. Nach Ablauf der Einschaltverzögerung startet der Ventilator den Betrieb. Die Einschaltverzögerungszeit **Tz** ist in zwei Bereichen einstellbar: von 10 bis 90 Sekunden und von 2 bis 30 Minuten. Der Einstellungsbereich wird durch Jumper auf der Platine des Timers festgelegt. Nach Trennung der Steuerspannung startet der Ventilator den Betrieb für die eingestellte Nachlaufzeit (von 2 bis 30 Min.) fort.

Der Ventilator mit dem Timer und Feuchtigkeitssensor TH wird nach dem Anlegen der Steuerspannung an den Eingang **LT (ST, SL)** oder beim Überschreiten des eingestellten Feuchtigkeitsniveaus **H** von ~60 % bis ~90 % gestartet.

Nach Trennung der Steuerspannung oder bei Absinken des Feuchtigkeitsniveaus **H** setzt der Ventilator den Betrieb für die eingestellte Nachlaufzeit von 2 bis 30 Minuten fort.

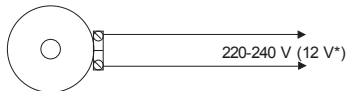


VERWENDEN SIE KEINE METALLSCHRAUBENZIEHER, MESSER ODER ANDERE SCHARFE GEGENSTÄNDE, UM DIE STEUERPLATINE NICHT ZU BESCHÄDIGEN.

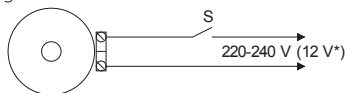


**DIE LEITERPLATTE DES TIMERS IST UNTER NETZSPANNUNG.
VOR DER EINSTELLUNG STELLEN SIE SICH SICHER,
DASS DER VENTILATOR VOLLSTÄNDIG VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT IST.**

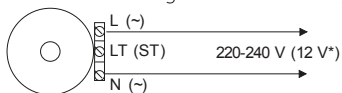
Anschlussschema für Ventilator mit eingebautem Schalter und Ventilator mit Bewegungssensor.



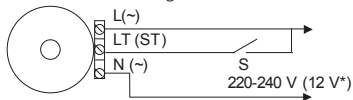
Anschlussschema für Ventilator ohne eingebauten Schalter



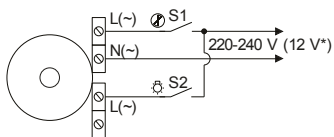
Anschlussschema für Ventilator mit Timer/Timer mit Feuchtigkeitssensor und eingebautem Schalter



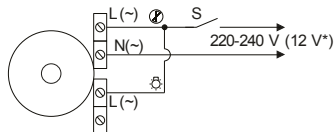
Anschlussschema für Ventilator mit Timer/Timer mit Feuchtigkeitssensor, ohne eingebauten Schalter



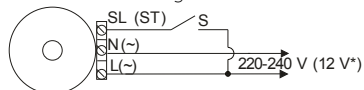
Anschlussschema für Ventilator mit getrenntem Einschalt eines Ventilators und eingebauten Beleuchtungslampe



Anschlusschema für Ventilator mit gleichzeitigem Einschalten eines Ventilators und einer eingebauten Beleuchtungslampe



Anschlusschema für Ventilator mit Timer/Timer mit Feuchtigkeitssensor



Bezeichnungen der Klemmen auf den Anschlusschemas:

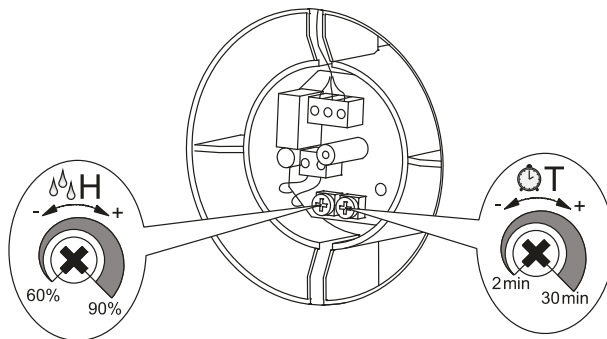
L: Linie

N: Neutral

S: externer Schalter

S1: externer Schalter des Ventilators

S2: externer Schalter der Beleuchtungslampe



STÖRUNGSBEHEBUNG

Alarm	Mögliche Gründe	Abhilfe
Der Ventilator ist an das Stromnetz angeschlossen, dreht sich aber nicht und reagiert nicht auf die Steuerungen.	Keine Stromversorgung.	Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung richtig angeschlossen ist. Beseitigen Sie ansonsten den Anschlussfehler.
	Es besteht ein Problem mit der internen Verbindung.	Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf.
Niedrige Förderleistung.	Verschmutztes Lüftungssystem.	Reinigen Sie das Lüftungssystem.
Lautes Geräusch, Vibrationen.	Verschmutztes Flügelrad.	Reinigen Sie das Flügelrad.
	Der Ventilator ist nicht fest genug oder falsch montiert.	Beseitigen Sie den Montagefehler.
	Verschmutztes Lüftungssystem.	Reinigen Sie das Lüftungssystem.

LAGERUNGS- UND TRANSPORTVORSCHRIFTEN

- Das Gerät in der Originalverpackung in einem belüfteten Raum bei einer Temperatur von +5 °C bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit bis maximal 70 % lagern.
- Dämpfe und Fremdstoffe in der Luft, die Korrosion verursachen und Anschluss-Abdichtungen beschädigen können, sind nicht zulässig.
- Bei Umschlagsarbeiten Hebezeug zur Vorbeugung möglicher Schäden verwenden.
- Die Transporterfordernisse für diese Ladungsart sind zu erfüllen.
- Die Beförderung mit Fahrzeugen jeglicher Art muss unter stetigem Schutz vor schädlichen mechanischen und witterungsbedingten Einflüssen erfolgen. Das Gerät nur in der Betriebslage transportieren.
- Be- und Entladearbeiten sorgfältig durchführen, vor Stößen schützen.
- Vor der ersten Verwendung nach dem Transport bei niedrigen Temperaturen muss das Gerät mindestens 3-4 Stunden bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.

HERSTELLERGARANTIE

Das Produkt entspricht den Europäischen Normen und Standards, den Richtlinien über Niederspannung und elektromagnetische Verträglichkeit. Hiermit erklären wir, dass das Produkt mit den maßgeblichen Anforderungen aus Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung übereinstimmt.

Dieses Zertifikat ist nach Prüfung des Produktes auf das Obengenannte ausgestellt.

Der Hersteller setzt eine Garantiedauer von 60 Monaten ab Verkaufsdatum über den Einzelhandel fest, unter der Bedingung der Erfüllung der Vorschriften für Transport, Lagerung, Montage und Betrieb durch den Verbraucher.

Bei Funktionsstörungen des Geräts durch werkseitig verursachte Fehler, die innerhalb der Garantiefrist auftreten, hat der Verbraucher Anspruch auf kostenlose Behebung der Mängel am Gerät mittels Garantiereparatur durch den Hersteller.

Die Garantiereparatur umfasst insbesondere Arbeiten zur Behebung von Mängeln beim Betrieb des Geräts, um eine bestimmungsgemäße Nutzung des Geräts innerhalb der Garantiefrist sicherzustellen.

Die Mängelbehebung erfolgt durch Ersatz oder Reparatur der defekten Teile oder Einheiten des Geräts.

Die Garantie-Serviceleistung umfasst nicht:

- regelmäßige technische Wartung
- Montage/Demontage des Geräts
- Einrichten des Geräts

Für die Garantiereparatur muss der Verbraucher das Gerät, die Betriebsanleitung mit dem Vermerk des Kaufdatums sowie einen Zahlungsbeleg als Bestätigung des Kaufs vorlegen.

Das vorgelegte Modell des Geräts muss mit dem Modell übereinstimmen, welches in der Betriebsanleitung angegeben ist. Wenden Sie sich für Garantieleistungen an den Verkäufer des Geräts.

Die Garantie gilt nicht in folgenden Fällen:

- Der Verbraucher legt den Ventilator nicht vollständig vor, wie in der Betriebsanleitung angegeben, einschließlich der vom Verbraucher demontierten Bestandteile des Geräts.
- Nichtübereinstimmung des Modells oder der Marke des Geräts mit den Angaben auf der Verpackung und in der Betriebsanleitung.
- Nicht fristgerechte technische Wartung des Geräts durch den Verbraucher.
- Bei vom Verbraucher zugefügten äußerlichen Beschädigungen des Gehäuses und der inneren Einheiten (außer

äußeren Änderungen am Gerät, welche für die Montage notwendig sind).

- Änderungen an der Konstruktion des Gerätes oder technische Änderungen am Gerät.
- Austausch und Verwendung von Einheiten oder Teilen, die nicht durch den Hersteller vorgesehen sind.
- Unzweckmäßige Benutzung des Geräts.
- Verletzung der Montagevorschriften des Geräts durch den Verbraucher.
- Verletzung der Vorschriften für die Steuerung des Geräts durch den Verbraucher.
- Anschluss des Geräts an ein Stromnetz mit einer anderen Spannung, als in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Ausfall des Geräts infolge von Spannungssprüngen im Stromnetz.
- Durchführung einer selbständigen Reparatur des Geräts durch nichtautorisierte Personen.
- Reparaturen des Geräts durch Personen, die nicht vom Hersteller autorisiert sind.
- Ablauf der Garantiefrist des Geräts.
- Verletzung geltender Vorschriften für die Beförderung des Geräts durch den Verbraucher.
- Verletzung der Vorschriften über die Lagerung des Geräts durch den Verbraucher.
- Rechtswidrige Handlungen von Drittpersonen in Bezug auf das Gerät.
- Ausfall des Geräts infolge höherer Gewalt (Feuer, Überschwemmung, Erdbeben, Kriege, militärische Handlungen jeder Art, Blockaden).
- Fehlen der Plomben, wenn solche durch die Betriebsanleitung vorgesehen sind.
- Nichtvorlage der Betriebsanleitung mit ausgewiesenem Kaufdatum.
- Fehlen des Kaufbelegs mit ausgewiesenem Kaufdatum, welcher den Kauf bestätigt.



ERFÜLLEN SIE DIE VORLIEGENDEN BETRIEBSANFORDERUNGEN, UM EINE ORDNUNGSGEMÄßE FUNKTION UND EINE LANGE LEBENSDAUER DES GERÄTS SICHERZUSTELLEN.



DIE GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE KÖNNEN NUR DANN GELTEND GEMACHT WERDEN, WENN DAS GERÄT, EIN KAUFBELEG UND DIE BETRIEBSANLEITUNG, IN DER DAS KAUFDATUM NOTIERT IST, VORLIEGEN.

WARTUNGSHINWEISE

VOR DER WARTUNG IST DIE LÜFTUNGSANLAGE VON DER STROMVERSORGUNG ZU TRENNEN!

Die technische Wartung umfasst regelmäßige Reinigung der Oberflächen des Ventilators von Staub und Schmutz. Das Gerät ist mit einem weichen Tuch oder mit einer in einem milden Reinigungsmittel angefeuchtete Bürste zu reinigen. Die elektrischen Komponenten sind dabei vor Spritzwasser zu schützen! Trocknen Sie die Oberfläche des Ventilators nach der Reinigung.

Abnahmeprotokoll

Prüfzeichen

Verkauft von
(Name und Stempel des Händlers)

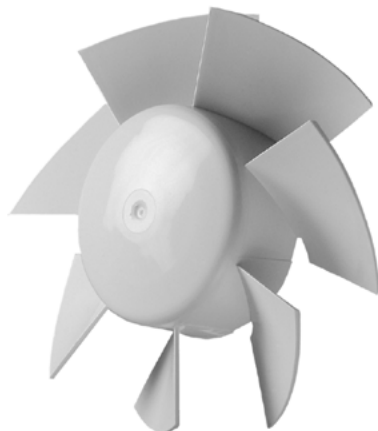
Herstellungsdatum

Kaufdatum

Der Ventilator ist als betriebsfähig anerkannt.

FR

VENTILATEUR AXIAL
Manuel d'utilisateur



Albatros 100 Silencio FS
Albatros 100 Alba FS



ALBATROS
SYSTEMS

SOMMAIRE

Lot de livraison	49
Description succincte	49
Règles d'usage	49
Montage et préparation au fonctionnement	50
Algorithme de fonctionnement d'éléments électroniques	53
Dépannage.....	56
Règles de stockage et de transport	56
Garanties du fabricant	57
Regles de l'entretien	59



**UNE FOIS LE PRODUIT ARRIVÉ EN FIN DE VIE, IL DOIT ÊTRE DISPOSÉ SÉPARÉMENT.
NE PAS LE MÉLANGER AVEC LES DÉCHETS DOMESTIQUES NON TRIÉS**

Le présent Manuel d'utilisateur est document de service principal, destiné à familiariser le personnel technique, de maintenance et d'exploitation.

Le Manuel d'utilisateur comporte les renseignements sur la destination, la composition, le principe de fonctionnement, l'agencement et le montage du produit (des produits) Albatros 100 Alba FS, Albatros 100 Silencio FS ainsi que de toutes modifications.

Le personnel technique et de maintenance doit avoir une bonne formation théorique et pratique relative aux systèmes de ventilation et réaliser les travaux conformément aux règles de sécurité du travail et aux normes et standards de construction en vigueur en territoire de l'Etat.



**LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE PROCÉDER AUX TRAVAUX
D'INSTALLATION.**

**LE RESPECT DES EXIGENCES PRÉVUES DANS CE GUIDE ASSURE UN USAGE SÛR ET PROLONGÉ DU
PRODUIT PENDANT TOUTE SA DURÉE DE VIE.**

**GARDEZ SOIGNEUSEMENT CE MANUEL D'UTILISATION PENDANT LA DURÉE DE VIE DU PRODUIT,
VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN DE RELIRE LES INFORMATIONS RELATIVES À L'ENTRETIEN DU
PRODUIT.**



**RESPECTEZ LES EXIGENCES DE CE MANUEL D'UTILISATEUR
POUR ASSURER LE FONCTIONNEMENT DURABLE SANS PANNES DU PRODUIT**

Conformez-vous aux exigences du Guide d'utilisateur ainsi qu'à celles de l'ensemble des normes et standards de construction électriques et techniques, locaux et nationaux applicables.

Toutes les opérations liées au raccordement, à la régulation, à l'entretien et à la réparation du produit doivent être effectuées hors service.

On admet au montage les personnes ayant le droit de manipulation individuelle des installations électriques sous tension jusqu'à 1000 V, après avoir pris connaissance de ce Manuel d'utilisateur.

Avant l'installation il faut s'assurer que la turbine, le boîtier et la grille ne soient pas endommagés ainsi qu'il n'y ait pas d'objets étrangers dans la partie d'écoulement du boîtier qui peuvent endommager les ailes de la roue.

Lors du montage du produit ne pas laisser serrer le boîtier!

La déformation du boîtier peut conduire au coincement de l'hélice et au

bruit excessif.

Il est interdit d'utiliser le produit hors de la destination ou de le modifier ou refabriquer.

N'exposez pas le produit à des influences atmosphériques défavorables (pluie, soleil, etc.).

L'air ventilé ne doit pas contenir la poussière, particules solides, ainsi que les matières visqueuses et fibreuses.

Ne pas utiliser l'appareil dans un milieu contenant des substances ou des vapeurs inflammables, par exemple, alcool, essence, insecticides etc.

Ne pas fermer ou boucher les trous d'évacuation et d'aspiration de l'appareil pour ne pas empêcher le passage optimal de l'air.

Ne vous asseyez pas sur le Produit et n'y mettez aucun objet dessus.

L'information indiquée au présent Manuel est fidèle au moment de préparation du document. La Société se réserve le droit de modifier à tout moment les caractéristiques techniques, la conception ou la configuration de ses produits afin d'intégrer les dernières évolutions technologiques.

Ne touchez jamais le produit avec les mains mouillées ou humides.

Ne touchez jamais le produit quand vous êtes aux pieds nus.

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et un manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient pas sous contrôle ou instruites pour utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être sous contrôle pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

La hauteur maximale d'utilisation de l'appareil est de 3500.

La mise à la terre de l'instrument est uniquement à des fins fonctionnelles.

La connexion au réseau électrique doit être effectuée par un dispositif de déconnexion avec une coupure de contact à tous les pôles, qui assure une déconnexion complète dans des conditions de surtension catégorie III, intégré au câblage fixe conformément aux règles des installations électriques.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou un personnel de qualification similaire pour éviter tout danger.

Assurez-vous que l'appareil est débranché du réseau électrique avant de retirer la protection. **AVERTISSEMENT:** En cas de balancement inhabituel, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et contactez le fabricant, son agent de service ou un personnel de qualification similaire.

Les pièces du dispositif de sécurité du système de suspension doivent être remplacées par le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié.

ATTENTION ! L'appareil doit être monté à une distance d'au moins 2,3 m du sol.

LOT DE LIVRAISON

Ventilateur	- 1 pc.
Tournevis en plastique	- 1 pc. (pour les modèles avec une minuterie uniquement)
Manuel d'utilisation	- 1 pc.
Caisse d'emballage	- 1 pc.

DESCRIPTION SUCCINCTE

Le produit est un ventilateur axial destiné à la ventilation par extraction de locaux de petite et moyenne tailles.

Le ventilateur est conçu pour un fonctionnement durable.

La conception des ventilateurs est améliorée en permanence, ainsi, certains modèles pourraient présenter des différences par rapport aux descriptions figurant dans le présent manuel.

RÈGLES D'USAGE

Le ventilateur est connecté à une alimentation monophasée AC 220...240 V/50 Hz ou 12 V/50 Hz selon le modèle et est conçu pour un fonctionnement continu sans déconnexion du réseau.

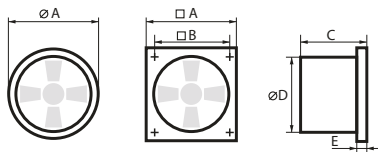
Indice de protection contre l'accès aux pièces dangereuses et les infiltrations d'eau IP34.

Les ventilateurs sont conçus pour fonctionner à une température ambiante comprise entre +1 °C et +40 °C.

Cet appareil est classé en tant qu'équipement électrique de catégorie II (220-240 V, 50 Hz).

MONTAGE ET PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT

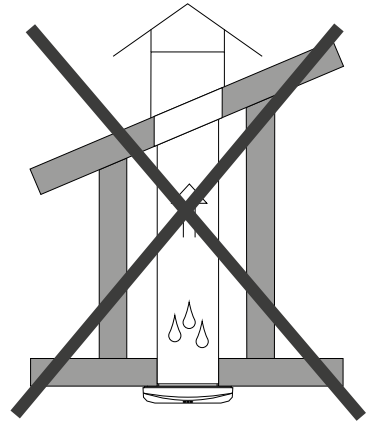
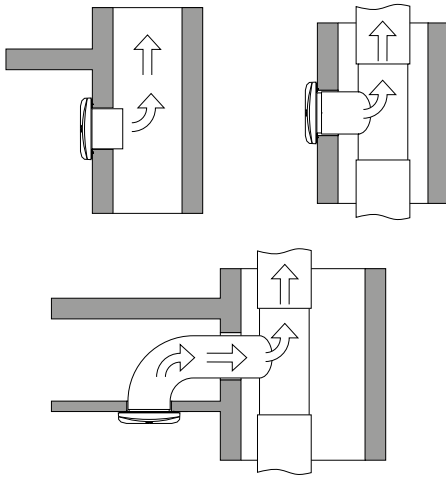
La désignation du ventilateur, la représentation schématique de son apparence, les dimensions de montage et globales, ainsi que ses caractéristiques sont disponibles ci-dessous.

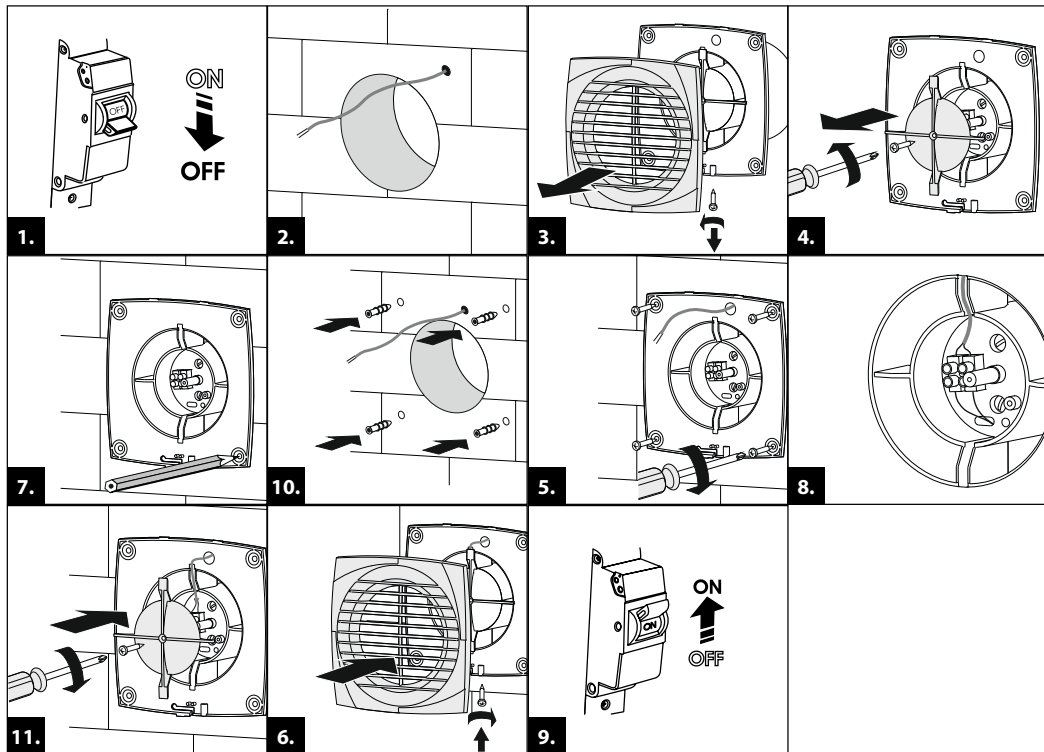


Modèle	A	B	C	D	E
Albatros 100 Alba FS	152	120	126	100	30
Albatros 100 Silencio FS	150	120	108	100	12

Le ventilateur présenté sur les schémas peut être légèrement différent de votre modèle mais les étapes du montage restent les mêmes.

Le ventilateur peut être installé sur le plafond ou sur le mur avec sortie d'air dans une unité de ventilation ou dans un conduit d'aération cylindrique de diamètre adapté.





ALGORITHME DE FONCTIONNEMENT D'ÉLÉMENTS ÉLECTRONIQUES

Le ventilateur avec minuterie en **T** s'active lors de l'application de la tension de commande à l'entrée LT (ST, SL) par un interrupteur externe (ex. Interrupteur d'éclairage intérieur). Une fois la tension de commande coupée, le ventilateur continue de fonctionner pendant la période de temps déterminée réglable de 2 à 30 minutes.

Un ventilateur avec minuterie en **T1** – lorsque la tension de commande est appliquée à la borne LT par un interrupteur externe (par exemple l'interrupteur de la chambre), la minuterie de retard d'allumage est activée et le ventilateur ne démarre pas. Une fois le délai de mise en marche écoulé, le ventilateur commence à fonctionner.

La valeur du délai de mise en marche **Tz** est réglable en deux plages - de 10 à 90 secondes et de 2 à 30 minutes.

Vous pouvez choisir une plage de réglage à l'aide d'un cavalier situé sur la plaque de la minuterie.

Une fois que la tension de commande est coupée, le ventilateur continue de fonctionner pendant la période de temps préétablie par le minuteur qui est de 2 à 30 minutes.

Ventilateur avec minuterie et capteur d'humidité **TH** – le ventilateur démarre une fois que la tension de commande est alimentée à l'entrée LT (ST, SL) ou si le niveau d'humidité intérieure H dépasse le point de consigne réglable de ~ 60% à ~ 90%. Une fois que la tension de commande est coupée ou que le niveau d'humidité a diminué H, le ventilateur continuera de fonctionner pendant le temps défini par la minuterie qui est compris entre 2 et 30 minutes.



NE VOUS VOUS SERVEZ PAS D'UN TOURNEVIS METALLIQUE, D'UN COUTEAU OU D'AUTRES OBJETS METALLIQUES POUR LE REGLAGE AFIN D'ÉVITER DE DÉTERIORER LA CARTE ÉLECTRONIQUE



**LE CIRCUIT DE LA MINUTERIE EST ACTIF.
AVANT L'AJUSTAGE, ASSUREZ-VOUS BIEN QUE LE VENTILATEUR SOIT COUPE DU RESEAU D'ALIMENTATION**

Schéma de raccordement au réseau du ventilateur avec interrupteur intégré et du ventilateur avec détecteur de mouvements.

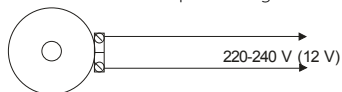


Schéma de raccordement au réseau du ventilateur sans interrupteur intégré.

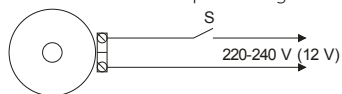


Schéma de raccordement au réseau du ventilateur équipé d'une minuterie / d'une minuterie et d'un capteur d'humidité, avec interrupteur intégré.



Schéma de raccordement au réseau du ventilateur équipé d'une minuterie / d'une minuterie et d'un capteur d'humidité, sans interrupteur intégré.

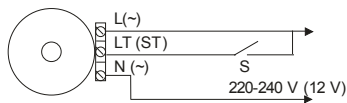


Schéma de raccordement au réseau du ventilateur doté d'une fonction d'allumage séparé du ventilateur et de la lampe encastrée.

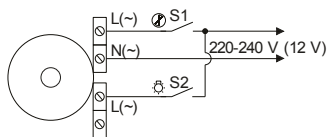


Schéma de raccordement au réseau du ventilateur doté d'une fonction d'allumage simultané du ventilateur et de la lampe d'éclairage encastrée.

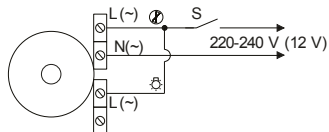
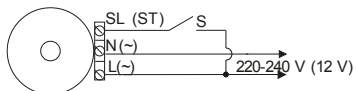


Schéma de raccordement au réseau des ventilateurs dotés de minuteurs/de minuteurs et de capteurs d'humidité.



Désignations symboliques sur les schémas de raccordement:

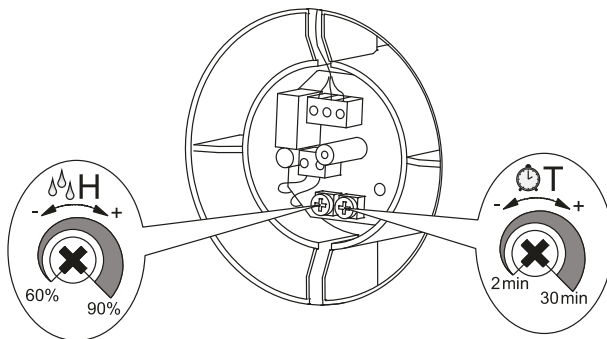
L – phase

N – neutre

S – disjoncteur extérieur

S1 – commutateur externe du ventilateur

S2 – commutateur externe d'une lampe



DÉPANNAGE

Panne	Causes probables	Solution
Lorsque l'appareil est branché à l'alimentation réseau, le ventilateur ne rote pas et ne répond à aucune commande.	Absence d'alimentation.	Assurez-vous que le câble d'alimentation est bien branché, sinon, branchez-le convenablement.
	Panne au niveau de la connexion interne.	Contactez votre vendeur.
Faible débit d'air.	Le système de ventilation est encrassé.	Nettoyez le système de ventilation.
Bruit trop fort, vibrations.	Le rotor est encrassé.	Nettoyez le rotor.
	Le ventilateur n'est pas bien fixé ou est mal monté.	Réglez l'erreur d'installation.
	Le système de ventilation est encrassé.	Nettoyez le système de ventilation.

RÈGLES DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

- Le stockage de produit se fait dans l'emballage original dans une plage de température ambiante de +5 °C à +40 °C avec une humidité relative de 70%.
- L'environnement de stockage ne doit pas contenir de vapeurs agressives ni de mélanges chimiques provoquant la corrosion, l'isolation et la déformation de l'étanchéité.
- Pour la manutention, utilisez le matériel de levage adéquat, afin d'éviter des détériorations éventuelles de l'appareil.
- Au cours des opérations de manutention, respectez les exigences de manipulation pour ce type de charges.
- Il est autorisé d'utiliser tout type de transport sous réserve de protéger le Produit contre les précipitations atmosphériques et les endommagements mécaniques. Le transport du produit n'est autorisé qu'en position de service.
- Évitez les coups violents, les rayures ou les manipulations brutales pendant le chargement et le déchargement.
- Avant la toute première mise en marche après un transport à basse température, il est nécessaire d'exposer le Produit à la température d'utilisation, au moins pendant 3-4 heures.

GARANTIES DU FABRICANT

Nous déclarons en toute responsabilité que ce produit est conforme aux exigences de la Directive du Conseil de la Communauté Economique Européenne 2014/30/UE, aux exigences de la Directive du Conseil sur le matériel de bas voltage 2014/35/UE ainsi qu'aux exigences du marquage CE de la Directive 93/68/EEC sur l'identité des lois des Etats membres en matière de compatibilité électromagnétique relatives à l'équipement électrique, utilisé dans les classes imposées de tension. Ce Certificat est délivré sur la base des essais faits sur les spécimens des produits susmentionnés.

Le Fabricant fixe le délai de garantie du Produit au cours de 60 months à compter de la date de sa vente dans les réseau de détail, sous réserve de se conformer, par l'utilisateur, aux règles de transport, de stockage, de montage et d'exploitation du Produit.

En cas de survenance de disfonctionnements du produit imputables au fabricant au cours du délai de garantie, l'utilisateur a droit à l'élimination des défauts du produit par le fabricant au moyen d'une réparation sous garantie à l'usine, gratuitement. La réparation sous garantie consiste à faire les opérations liées à l'élimination des défauts du Produit afin d'assurer à l'utilisateur la possibilité d'utiliser le ventilateur pour sa vocation au cours du délai de garantie.

Les défauts sont éliminés par le remplacement ou la réparation des composants de l'unité ou d'une partie spécifique d'un composant de l'unité.

La réparation sous garantie ne comprend pas:

- entretien périodique;
- montage/démontage du produit;
- réglage du produit.

Pour procéder à la réparation sous garantie l'utilisateur doit mettre à disposition le Produit, le guide d'utilisateur portant mention de la date de vente et la pièce de règlement qui justifie le fait de l'achat.

Le modèle du Produit doit correspondre au modèle indiqué dans le guide d'utilisateur.

Pour les questions d'entretien sous garantie, de réparation et de remplacement, veuillez contacter le vendeur.

La garantie ne couvre pas les cas cités ci-après:

- l'utilisateur n'a pas retourné le Produit complet, comme l'indique le guide d'utilisateur, y compris les composants du Produit précédemment démontés par l'utilisateur;
- la non-conformité du modèle, de la marque du Produit aux données figurant sur l'emballage du Produit et dans le manuel d'utilisateur;
- le défaut d'entretien régulier par l'utilisateur du Produit;
- la présence de détériorations extérieures sur le boîtier (les modifications extérieures du Produit, nécessaires pour le montage du Produit ne sont pas considérées comme détériorations) ou des ensembles intérieurs du Produit;

- re-conception ou modifications techniques du Produit;
- usage et remplacement de toute pièce, composant ou assemblage non approuvés par le fabricant;
- l'utilisation du Produit autre que pour sa destination;
- la violation par l'utilisateur des règles d'installation du Produit;
- la violation par l'utilisateur des règles de commande du Produit;
- la connexion du Produit au réseau électrique ayant la tension, différente de celle indiquée dans le manuel d'utilisateur et sur l'étiquette sur le boîtier du Produit;
- la panne du Produit à la suite des sauts de tension dans le réseau électrique;
- la réparation du Produit par l'utilisateur;
- la réparation du Produit par les personnes qui n'ont pas été agréées pour cela par le fabricant;
- l'expiration du délai d'utilisation sous garantie du Produit;
- la violation par l'utilisateur des règles de transport fixées du Produit;
- la violation par l'utilisateur des règles de stockage du Produit;
- la commission par des tierces personnes d'actions illicites à l'égard du Produit;
- la panne du Produit à la suite des circonstances de force majeure telles que : incendie, inondation, tremblement de terre, guerre, hostilités de tout caractère, blocus;
- absence des scellés s'ils sont prévus par le manuel d'utilisateur;
- absence de la date de la vente dans le manuel d'utilisateur;
- le manque de la pièce de règlement qui justifie le fait d'achat du Produit.



RESPECTEZ LES EXIGENCES DE CE GUIDE D'UTILISATEUR POUR ASSURER LE FONCTIONNEMENT DURABLE ET SANS PROBLEME DU PRODUIT



LES REVENDICATIONS DE L'UTILISATEUR A PROPOS DE LA GARANTIE DU PRODUIT SONT EXAMINEES APRES LA PRODUCTION PAR CELUI-CI DU PRODUIT, DU BON DE GARANTIE, DE LA PIECE DE REGLEMENT ET DU GUIDE D'UTILISATEUR AVEC MENTION DE LA DATE DE VENTE

REGLES DE L'ENTRETIEN

La maintenance d'un ventilateur ne doit être effectuée qu'après avoir mis l'appareil hors circuit.

Les surfaces du ventilateur doivent être régulièrement nettoyées à l'aide d'un torchon ou d'une brosse humide et d'un détergent.

Nettoyer le ventilateur avec un tissu mou et un petit pinceau en utilisant une solution aqueuse de détergent.

Il faut éviter la projection du liquide sur les composants électroniques.

Après le nettoyage de la surface il faut l'essuyer avec soin.

Certificat de réception

Poinçon du récepteur

Vendu

(Nom du commerçant, cachet du magasin)

Date de fabrication

Date de vente

Le ventilateur est certifié en état de marche